**WNIOSEK O WYPŁATĘ JEDNORAZOWEGO ŚWIADCZENIA PIENIĘŻNEGO[[1]](#endnote-1))**

**ЗАЯВКА НА ВИПЛАТУ ОДНОРАЗОВОЇ ФІНАНСОВОЇ ДОПОМОГИ**

ORGAN WŁAŚCIWY, DO KTÓREGO JEST SKŁADANY WNIOSEK O WYPŁATĘ JEDNORAZOWEGO ŚWIADCZENIA PIENIĘŻNEGO / ВІДПОВІДНІЙ ОРГАН ДО ЯКОГО ПОДАЄТЬСЯ ЗАЯВКА НА ВИПЛАТУ ОДНОРАЗОВОЇ грошової ДОПОМОГИ [[2]](#endnote-2))

***WÓJT GMINY WILKOWICE***

DANE OSÓB SKŁADAJĄCYCH WNIOSEK LUB DANE OSÓB UPRAWNIONYCH/ ДАНІ ОСІБ ЩО ПОДАЮТЬ ЗАЯВКУ АБО ДАНІ УПОВНОВАЖЕНИХ ОСІБ

1. Dane obywatela Ukrainy, którego pobyt na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej jest uznawany za legalny na podstawie art. 2 ust. 1 ustawy z dnia 12 marca 2022 r. o pomocy obywatelom Ukrainy w związku z konfliktem zbrojnym na terytorium tego państwa, składającego wniosek, lub dane osoby składającej wniosek w imieniu osoby uprawnionej /Дані громадянина України, перебування якого на території Республіки Польща вважається законним відповідно до ст. 2 пункт 1 Закону від 12 березня 2022 року про допомогу громадянам України у зв'язку зі збройним конфліктом на території цієї держави, які подають заяву, або дані особи, яка подає заяву від імені уповноваженої особи [[3]](#endnote-3))

DANE OSOBY/ ДАНІ ОСОБИ[[4]](#endnote-4))

Imię (imiona)/Ім’я(імена)

………………………………………………………………………….………………………………………..

Nazwisko/ Прізвище

…………………………………………………………………………………….……………………………..

Data urodzenia /Дата народження

…………………………………………………………………………………….……………………………..

Obywatelstwo/Громадянство

…………………………………………………………………………………….……………………………..

Płeć/Стать

…………………………………………………………………………………….……………………………..

Rodzaj, seria i numer dokumentu stanowiącego podstawę przekroczenia granicy/ Вид, серія та номер документа, що є підставою для перетину кордону

…………………………………………………………………………………….……………………………..

Data wjazdu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej / Дата в'їзду на територію Республіки Польща

…………………………………………………………………………………….……………………………..

Numer PESEL/Номер ПЕСЕЛЬ

…………………………………………………………………………………….……………………………..

ADRES POBYTU/ АДРЕСА ПЕРЕБУВАННЯ

Gmina / dzielnica/ ґміна/район

…………………………………………………………………………………………………………..

Kod pocztowy/ Почтовий індекс

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | - |  |  |  |

Miejscowość/Місцевість

…………………………………………………………………………………………………………..

Ulica/ Вулиця

…………………………………………………………………………………………………………..

Nr domu 05. Nr mieszkania 06. Nr telefonu 07. Adres poczty elektronicznej[[5]](#endnote-5))   
номер дому номер квартири номер телефону Адрес електронної почти

…………………………………………………………………………………………………………..

NUMER RACHUNKU BANKOWEGO, NA KTÓRY ZOSTANIE PRZEKAZANA KWOTA JEDNORAZOWEGO ŚWIADCZENIA PIENIĘŻNEGO[[6]](#endnote-6))НОМЕР БАНКІВСЬКОГО РАХУНКУ, НА ЯКИЙ БУДЕ ПЕРЕСИЛАТИСЯ СУМА ОДНОРАЗОВОЇ грошової ДОПОМОГИ

Numer rachunku/ номер рахунку:

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

Imię i nazwisko właściciela rachunku/ Ім’я та прізвище власника рахунку

…………………………………………………………………………………………………………..

2. Dane osób, będących obywatelami Ukrainy, których pobyt na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej jest uznawany za legalny na podstawie art. 2 ust. 1 ustawy z dnia 12 marca 2022 r. o pomocy

obywatelom Ukrainy w związku z konfliktem zbrojnym na terytorium tego państwa – w imieniu których wniosek składa przedstawiciel ustawowy, opiekun tymczasowy albo osoba sprawująca faktyczną pieczę nad dzieckiem/Дані осіб, які є громадянами України, перебування яких на території Республіки Польща вважається законним на підставі ст. 2 пункт 1 Закону від 12 березня 2022 року про допомогу громадянам України у зв’язку зі збройним конфліктом на території цієї держави, від імені яких подає заяву законний представник, тимчасовий опікун або особа, яка фактично виконує опіку над дитиною.

DANE OSOBY / ДАНІ ОСОБИ

Imię (imiona)/Ім’я (імена)

………………………………………………………………………….………………………………………..

Nazwisko / Прізвище

…………………………………………………………………………………….……………………………..

Data urodzenia/Дата народження

…………………………………………………………………………………….……………………………..

Obywatelstwo/Громадянство

…………………………………………………………………………………….……………………………..

Płeć/Стать

…………………………………………………………………………………….……………………………..

Rodzaj, seria i numer dokumentu stanowiącego podstawę przekroczenia granicy/Вид, серія та номер документу, що є підставою для перетину кордону

…………………………………………………………………………………….……………………………..

Data wjazdu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej /Дата в'їзду на територію Республіки Польща

…………………………………………………………………………………….……………………………..

Numer PESEL /Номер ПЕСЕЛЬ

…………………………………………………………………………………….……………………………..

ADRES POBYTU / АДРЕСА ПЕРЕБУВАННЯ

Gmina / dzielnica / ґміна/район

…………………………………………………………………………………………………………..

Kod pocztowy/Почтовий індекс

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | - |  |  |  |

Miejscowość/ Місцевість

…………………………………………………………………………………………………………..

Ulica /Вулиця

…………………………………………………………………………………………………………..

Nr domu/Номер дому 05. Nr mieszkania/Номер квартири

…………………………………………………………………………………………………………..

DANE OSOBY / ДАНІ ОСОБИ

Imię (imiona)/ Ім’я (імена)

………………………………………………………………………….………………………………………..

Nazwisko/Прізвище

…………………………………………………………………………………….……………………………..

Data urodzenia /Дата народження

…………………………………………………………………………………….……………………………..

Obywatelstwo/Громадянство

…………………………………………………………………………………….……………………………..

Płeć/Стать

…………………………………………………………………………………….……………………………..

Rodzaj, seria i numer dokumentu stanowiącego podstawę przekroczenia granicy / Вид, серія та номер документу, що є підставою для перетину кордону

…………………………………………………………………………………….……………………………..

Data wjazdu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej / Дата в'їзду на територію Республіки Польща

…………………………………………………………………………………….……………………………..

Numer PESEL/Номер ПЕСЕЛЬ

…………………………………………………………………………………….……………………………..

ADRES POBYTU/ АДРЕСА ПЕРЕБУВАННЯ

Gmina / dzielnica/ґміна/район/

…………………………………………………………………………………………………………..

Kod pocztowy/ Почтовий індекс

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | - |  |  |  |  |

Miejscowość/Місцевість

…………………………………………………………………………………………………………..

Ulica /Вулиця

…………………………………………………………………………………………………………..

Nr domu /Номер дому 05. Nr mieszkania/Номер квартири

…………………………………………………………………………………………………………..





OŚWIADCZENIA/ЗАЯВИ

Oświadczam, że: / Я заявляю, що:

1) wszystkie podane we wniosku dane są zgodne z prawdą/ всі дані, надані в заявці, відповідають дійсності;

2) jestem/ я є[[7]](#endnote-7)):

– przedstawicielem ustawowym osoby uprawnionej do świadczenia/ законним представником особи, яка має право на допомогу,

– opiekunem tymczasowym osoby uprawnionej do świadczenia/ тимчасовим опікуном особи, яка має право на допомогу,

– osobą sprawującą faktyczną pieczę nad dzieckiem uprawnionym do świadczenia/ особою, яка фактично здійснює опіку над дитиною, яка має право на допомогу.

– jestem obywatelem Ukrainy, który przybył na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej bezpośrednio z terytorium Ukrainy w związku z działaniami wojennymi prowadzonymi na terytorium tego państwa lub obywatelem Ukrainy posiadającym Kartę Polaka, który wraz z najbliższą rodziną z powodu tych działań wojennych przybył na terytorium

Rzeczypospolitej Polskiej[[8]](#endnote-8)), który wjechał legalnie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej w okresie od dnia 24 lutego 2022 r. i deklaruje zamiar pozostania na terytorium

Rzeczypospolitej Polskiej [[9]](#endnote-9)) / - я – громадянин України, що прибув на територію Республіки Польща прямо з території України у зв’язку з воєнними діями, що ведуться на території України або громадянин України, що отримав Карту поляка, і разом з найближчими родичами через такі дії прибув на територію Республіки Польща8), що законно заїхав на територію

Республіки Польща в період з 24 лютого 2022 р. і заявляє про намір залишитися на території Республіки Польща9),

……………………………… ………………………………… ………..…………………………… (miejscowość/місцевість) (data: dd / mm / rrrr) (podpis wnioskodawcy) (дата: день/місяць/рік) (підпис заявника)

1. ) Jednorazowe świadczenie pieniężne, o którym mowa w art. 31 ustawy z dnia 12 marca 2022 r. o pomocy obywatelom Ukrainy w związku z konfliktem zbrojnym na terytorium tego państwa (Dz. U. poz. 583)/ Одноразова грошова допомога, передбачена ст. 31 Закону від 12 березня 2022 року про допомогу громадянам України у зв'язку зі збройним конфліктом на території цієї держави (Вісник законів, ст. 583) [↑](#endnote-ref-1)
2. ) Świadczenie wypłaca ośrodek pomocy społecznej, a w przypadku przekształcenia ośrodka pomocy społecznej w centrum usług społecznych – centrum usług społecznych, lub inna jednostka organizacyjna gminy właściwej ze względu na miejsce pobytu obywatela Ukrainy./ Допомога виплачується центром соціального захисту населення, а у разі перетворення центру соціального захисту населення у центр соціальних служб - центром соціальних служб або іншим організаційним центром муніципальної власності, віднесеним до компетенції за місцем проживання громадянина України. [↑](#endnote-ref-2)
3. ) Wniosek składa osoba uprawniona, jej przedstawiciel ustawowy, opiekun tymczasowy albo osoba sprawująca faktyczną pieczę nad dzieckiem/ Заява подається уповноваженою особою, її законним представником, тимчасовим опікуном або особою, яка фактично опікується дитиною. [↑](#endnote-ref-3)
4. ) W przypadku gdy wnioskodawca nie jest osobą uprawnioną do jednorazowego świadczenia pieniężnego i składa wniosek w imieniu osoby uprawnionej – wypełnia się pole: 01–05 i 08/ Якщо заявник не є особою, яка має право на одноразову грошову допомогу, і подає заяву від імені особи, яка має право, - заповнюються поля 01–05 та 08. [↑](#endnote-ref-4)
5. ) O ile posiada/Якщо володіє. [↑](#endnote-ref-5)
6. ) Należy wypełnić w przypadku możliwości otrzymania świadczenia w formie przelewu na rachunek bankowy/ Заповнюється, якщо є можливість отримати пільгу у вигляді переказу на банківський рахунок. [↑](#endnote-ref-6)
7. ) Niepotrzebne skreślić./непотрібне скреслити

   8) Ilekroć w ustawie jest mowa o obywatelu Ukrainy, rozumie się przez to także nieposiadającego obywatelstwa ukraińskiego małżonka obywatela Ukrainy, o ile przybył on na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej bezpośrednio z terytorium Ukrainy w związku z działaniami wojennymi prowadzonymi na terytorium tego państwa. / 8) Якщо в законі мова йде про громадянина України, це також означає чоловіка або дружину громадянина України, що не має українського громадянства, за умови, що він чи вона прибув / прибула на територію Республіки Польща безпосередньо з території України у зв’язку з воєнними діями, що ведуться на території цієї країни.

   9) Za legalny uznaje się także pobyt dziecka urodzonego na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej przez matkę, która jest osobą określoną w zdaniu pierwszym, w okresie dotyczącym matki. Jeżeli obywatel Ukrainy posiadający Kartę Polaka, o którym mowa w art. 1 ust. 1 ustawy, opuścił Ukrainę w okresie od dnia 24 lutego 2022 r., a następnie przybył legalnie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej i deklaruje zamiar pozostania na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, jego pobyt na tym terytorium uznaje się za legalny w okresie 18 miesięcy licząc od dnia 24 lutego 2022 r. Do określenia okresu pobytu uznawanego za legalny stosuje się art. 57 § 3 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. – Kodeks postępowania administracyjnego. Do członków najbliższej rodziny obywatela Ukrainy posiadającego Kartę Polaka, o którym mowa w art. 1 ust. 1 ustawy, przepisy ustawy stosuje się odpowiednio. / 9) Законним вважається також перебування дитини, народженої на території Республіки Польща матір'ю, що є особою, зазначеною в першому реченні, протягом періоду, що стосується матері. Якщо громадянин України, який має Карту поляка, про якого мова йде у ст. 1 п. 1 Закону, покинув Україну у період з 24 лютого 2022 року, а потім легально прибув на територію Республіки Польща та заявляє про намір залишитися на території Республіки Польща, її перебування на цій території вважається законним протягом 18 місяців з 24 лютого 2022 р. Для визначення періоду законного перебування застосовується ст. 57 § 3 Закону від 14 червня 1960 р. – Адміністративний процесуальний кодекс. Ст. 1 п. 1 Закону застосовується відповідно також до найближчих членів сім'ї громадянина України, який має Карту поляка. [↑](#endnote-ref-7)
8. [↑](#endnote-ref-8)
9. [↑](#endnote-ref-9)